

FUNZIONI - FUNCTIONS - LES FONCTIONS - FUNKTIONEN - FUNCIONES

Funzione ingresso singolo (F1) - Single input function (F1) - Fonction d'entrée unique (F1) - Einzeleingabefunktion (F1) - Fonction d'entrée unique (F1)
(Unica porta di ingresso e di uscita) (Single entrance and exit door) (Porte d'entrée et de sortie unique) (Einzelne Eingangs- und Ausgangstür) (Puerta de entrada y salida individual)

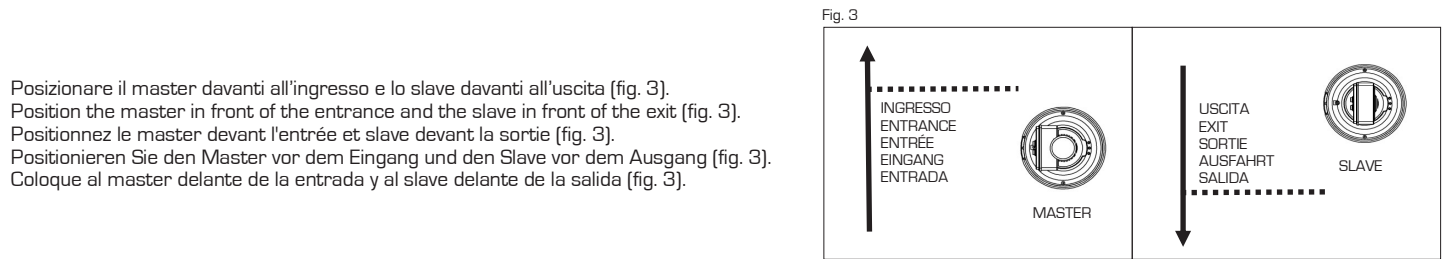
Posizionare il master e lo slave in modo che per entrare si passi prima davanti al master e successivamente davanti allo slave (fig. 2).
Position the master and the slave so that to enter you pass first in front of the master and then in front of the slave (fig. 2).
Positionnez le master et le slave de manière à entrer pour passer d'abord devant le master puis devant slave (fig. 2).
Positionieren Sie den Master und den Slave so, dass Sie zum Betreten zuerst vor dem Master und dann vor dem Slave vorbeikommen (fig. 2).
Coloque al master y al slave de modo que para ingresar pase primero frente al master y luego frente al slave (fig. 2).

La distanza tra master e slave deve essere di minimo 1,5m.
The distance between master and slave must be at least 1.5m.
La distance entre master et slave doit être d'au moins 1,5m.
Der Abstand zwischen Master und Slave muss mindestens 1,5m betragen.
La distancia entre master y slave debe ser de al menos 1,5m.

Il master visualizzerà il numero di persone attualmente presenti nel locale. Lo slave visualizzerà "----".
The master will display the number of people currently present in the room. The slave will display "----".
Le master affichera le nombre de personnes actuellement présentes dans la salle. Le slave affichera "----".
Der Master zeigt die Anzahl der Personen an, die sich derzeit im Raum befinden. Der Slave zeigt "----" an.
El master mostrará el número de personas actualmente presentes en la sala. El slave mostrará "----".

NOTA: Il conteggio delle persone avviene soltanto dopo il passaggio davanti a entrambi i sensori.
NOTE: People are counted only after passing in front of both sensors.
REMARQUE: Les personnes ne sont comptées qu'après être passées devant les deux capteurs.
HINWEIS: Personen werden erst gezählt, nachdem sie vor beiden Sensoren vorbeigekommen sind.
NOTA: Las personas se cuentan solo después de pasar frente a ambos sensores.

Funzione ingresso doppio (F2) - Dual input function (F2) - Fonction double entrée (F2) - Doppeleingangsfunktion (F2) - Función de entrada dual (F2)
(porte di ingresso e uscita separate) (separate entrance and exit doors) (portes d'entrée et de sortie séparées) (separate Eingangs- und Ausgangstüren) (puertas de entrada y salida separadas)



Il master visualizzerà il numero di persone attualmente presenti nel locale. Lo slave visualizzerà il numero totale di persone entrate nel locale.
The master will display the number of people currently present in the room. The slave will display the total number of people who entered the room.
Le master affichera le nombre de personnes actuellement présentes dans la salle. Le slave affichera le nombre total de personnes entrées dans la pièce.
Der Master zeigt die Anzahl der Personen an, die sich derzeit im Raum befinden. Der Slave zeigt die Gesamtzahl der Personen an, die den Raum betreten haben.
El master mostrará el número de personas actualmente presentes en la sala. El slave mostrará el número total de personas que ingresaron a la habitación.

POSSIBILI ERRORI - POSSIBLE MISTAKES - ERREURS POSSIBLES - MÖGLICHE FEHLER - POSIBLES ERRORES

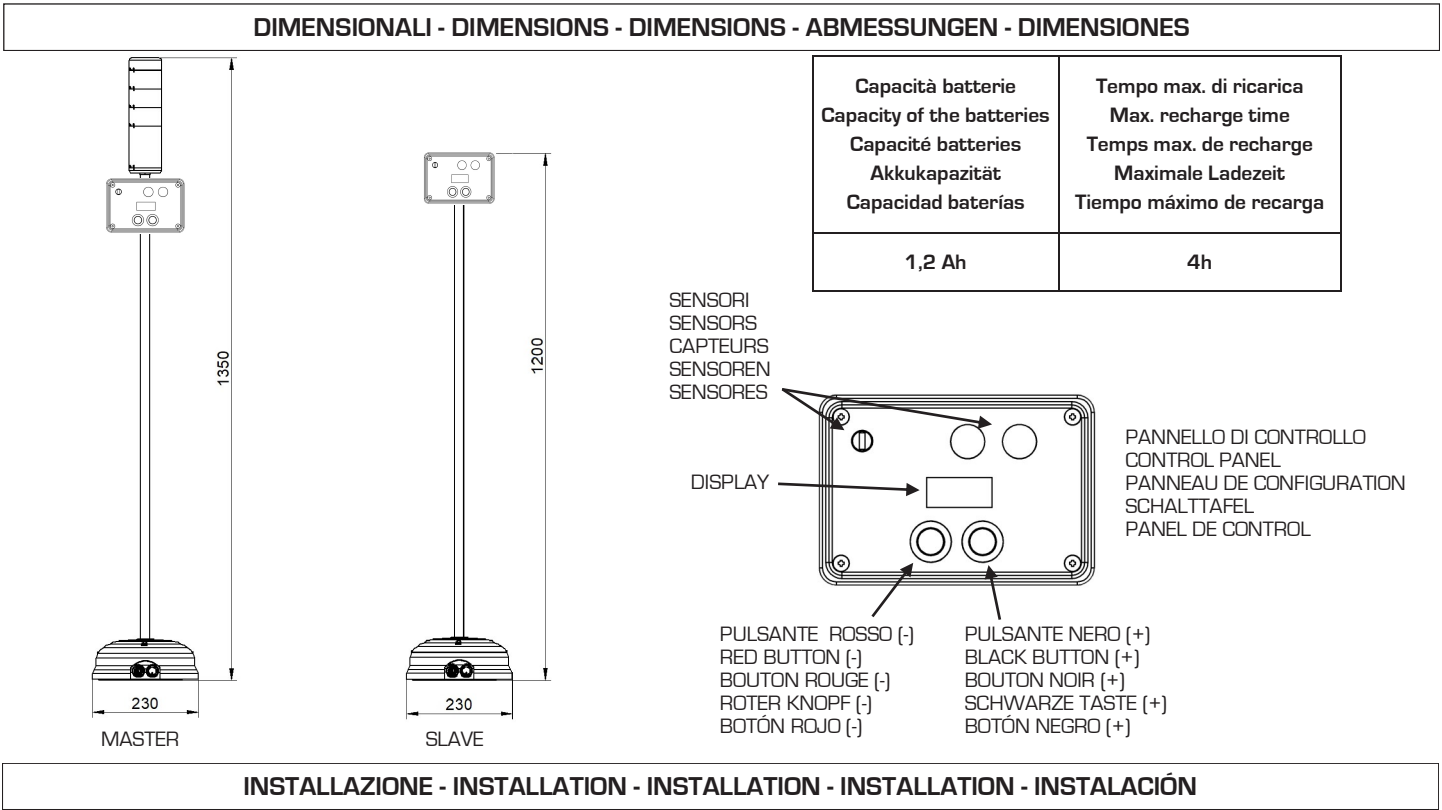
- Err1:** Master e slave hanno difficoltà a comunicare, il problema potrebbe risolversi in pochi secondi, in caso contrario provare ad aumentare la potenza radio, rimuovere gli ostacoli presenti tra i due dispositivi o avvicinare i dispositivi.
- Err1:** Master and slave have difficulty communicating, the problem could be solved in a few seconds, otherwise try to increase the radio power, remove the obstacles between the two devices or bring the devices closer.
- Err1:** Le master et le slave ont du mal à communiquer, le problème pourrait être résolu en quelques secondes, sinon essayez d'augmenter la puissance radio, de supprimer les obstacles entre les deux appareils ou de rapprocher les appareils.
- Err1:** Master und Slave haben Schwierigkeiten bei der Kommunikation. Das Problem kann in wenigen Sekunden behoben werden. Andernfalls versuchen Sie, die Funkleistung zu erhöhen, die Hindernisse zwischen den beiden Geräten zu beseitigen oder die Geräte näher zu bringen.
- Err1:** El master y el slave tienen dificultades para comunicarse, el problema podría resolverse en unos segundos, de lo contrario, intente aumentar la potencia de la radio, elimine los obstáculos entre los dos dispositivos o acerque los dispositivos.
- Err2:** Le persone uscite dal locale risultano essere più del doppio di quelle entrate. Resetare i dispositivi tenendo premuto il tasto rosso dello slave finché non appariranno " _ _ _ _ " e successivamente la scritta rstc.
- Err2:** The people who left the room were more than double those who entered. Reset the devices by holding down the red button of the slave until " _ _ _ _ " and then the writing rstc appear.
- Err2:** Les personnes qui ont quitté la salle étaient plus du double de celles qui sont entrées. Réinitialisez les appareils en maintenant enfoncée la touche rouge de slave jusqu'à ce que " _ _ _ _ " puis l'écriture rstc apparaissent.
- Err2:** Die Leute, die den Raum verließen, waren mehr als doppelt so groß wie die, die eintraten. Setzen Sie die Geräte zurück, indem Sie die rote Taste de Slave gedrückt halten, bis " _ _ _ _ " angezeigt wird. Anschließend wird der Schreib-RSTC angezeigt.
- Err2:** Las personas que salieron de la habitación fueron más del doble que las que entraron. Restablezca los dispositivos manteniendo presionado el botón rojo del slave hasta que aparezca " _ _ _ _ " y luego la escritura rstc.
- Err3:** All'interno del locale sono state contate il doppio delle persone consentite. Resetare i dispositivi tenendo premuto il tasto rosso dello slave finché non appariranno " _ _ _ _ " e successivamente la scritta rstc.
- Err3:** Double the number of people allowed was counted inside the room. Reset the devices by holding down the red button on the slave until " _ _ _ _ " appears and then type rstc.
- Err3:** Le double du nombre de personnes autorisées a été compté à l'intérieur de la salle. Réinitialisez les appareils en maintenant enfoncée la touche rouge de slave jusqu'à ce que " _ _ _ _ " puis l'écriture rstc apparaissent.
- Err3:** Die doppelte Anzahl der erlaubten Personen wurde im Raum gezählt. Setzen Sie die Geräte zurück, indem Sie die rote Taste de Slave gedrückt halten, bis " _ _ _ _ " angezeigt wird. Anschließend wird der Schreib-RSTC angezeigt.
- Err3:** Se contó el doble de personas permitidas dentro de la habitación. Restablezca los dispositivos manteniendo presionado el botón rojo del slave hasta que aparezca " _ _ _ _ " y luego la escritura rstc.

 **NON SMALTIRE COME RIFIUTO URBANO - NOT TO BE DISPOSED OF AS COMMON WASTE - NE PAS ELIMINER COMME DECHET URBAIN**
NICHT ÜBER DIE NORMALE SAMMLUNG VON HAUSMÜLL ENTSORGEN - NO ELIMINAR COMO DESECHO URBANO

 Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

SIRENA SMART-Q²

- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
- INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENTUNGSANLEITUNG -
- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -



I dispositivi (Master e Slave) comunicano tra di loro tramite radiofrequenza, la distanza minima tra i dispositivi è di 1,5m, evitare di posizionare oggetti tra i due prodotti. I dispositivi non devono essere posizionati uno di fronte all'altro (fig. 1).
The devices (Master and Slave) communicate with each other via radio frequency, the minimum distance between the devices is 1.5m, avoid placing objects between the two products. The devices must not be positioned opposite each other (fig. 1).
Les appareils (Master e Slave) communiquent entre eux par radiofréquence, la distance minimale entre les appareils est de 1,5 m, évitez de placer des objets entre les deux produits. Les appareils ne doivent pas être positionnés face à face (fig. 1).
Die Geräte (Master und Slave) kommunizieren über Funk miteinander. Der Mindestabstand zwischen den Geräten beträgt 1,5 m. Vermeiden Sie es, Gegenstände zwischen den beiden Produkten zu platzieren. Die Geräte dürfen sich nicht gegenüberliegen (fig. 1).
Los dispositivos (Master e Slave) se comunican entre sí a través de radiofrecuencia, la distancia mínima entre los dispositivos es de 1,5 m, evite colocar objetos entre los dos productos. Los dispositivos no deben colocarse uno frente al otro (fig. 1).

Il dispositivo deve essere installato lontano da fonti di calore e il sensore non deve essere direzionato verso pareti esposte al sole.
The device must be installed away from heat sources and the sensor must not be directed towards walls exposed to the sun.
L'appareil doit être installé à l'écart des sources de chaleur et le capteur ne doit pas être dirigé vers des murs exposés au soleil.
Das Gerät muss nicht in der Nähe von Wärmequellen installiert werden und der Sensor darf nicht auf Wände gerichtet sein, die der Sonne ausgesetzt sind.
El dispositivo debe instalarse lejos de fuentes de calor y el sensor no debe dirigirse hacia paredes expuestas al sol.

Creare un corridoio di passaggio di larghezza massima 2m (fig. 2). Ad una distanza maggiore non si assicura il corretto funzionamento dei sensori.
Create a passage corridor with a maximum width of 2m (fig. 2). Correct operation of the sensors is not guaranteed at a greater distance.
Créez un couloir de passage d'une largeur maximale de 2m (fig. 2). Le bon fonctionnement des capteurs n'est pas garanti à une plus grande distance.
Erstellen Sie einen Durchgangskorridor mit einer maximalen Breite von 2m (fig. 2). Der korrekte Betrieb der Sensoren in größerer Entfernung kann nicht garantiert werden.
Cree un pasillo de paso con un ancho máximo de 2m (fig. 2). No se garantiza el correcto funcionamiento de los sensores a mayor distancia.

Installare il prodotto in una posizione che impedisca la sosta o il passaggio di persone, non interessate ad entrare nel locale, entro un raggio di 3m dal sensore.
Install the product in a position that prevents people not interested in entering the room from stopping or passing, within a radius of 3m from the sensor.
Installez le produit dans une position qui empêche les personnes non intéressées à entrer dans la pièce de s'arrêter ou de passer, dans un rayon de 3 m du capteur.
Installieren Sie das Produkt in einer Position, die verhindert, dass Personen, die nicht am Betreten des Raums interessiert sind, in einem Radius von 3 m vom Sensor anhalten oder vorbeikommen.
Instale el producto en una posición que evite que las personas no interesadas en entrar en la habitación se detengan o pasen, dentro de un radio de 3 m del sensor.

I sensori devono essere orientati perpendicolarmente al passaggio delle persone e devono essere orientati verso di esso.
The sensors must be oriented perpendicular to the passage of people and must be oriented towards it.
Les capteurs doivent être orientés perpendiculairement au passage des personnes et doivent être orientés vers celui-ci.
Die Sensoren müssen senkrecht zum menschlichen Verkehr ausgerichtet und ausgerichtet sein.
Los sensores deben estar orientados perpendicolarmente al paso de personas y deben estar orientados hacia él.

SISTEMA DI RICARICA - RECHARGE SYSTEM - SYSTÈME DE RECHARGE - LADEYSYSTEM - SISTEMA DE RECARGA

JACK DI RICARICA
JACK FOR CHARGING
JACK POUR LA RECHARGE
AUFLADUNG
JACK DE CARGA

ON/OFF

Il funzionamento può avvenire tramite batteria o tramite alimentazione da rete.
Operation can be via battery or via mains power.
Le fonctionnement peut être via la batterie ou via l'alimentation secteur.
Der Betrieb kann über Batterie oder Netz erfolgen.
La operación puede ser a través de la batería o de la red eléctrica.

A batteria quasi scarica lampeggerà sul display la scritta "batt" e il dispositivo emetterà un suono.
When the battery is almost empty, the word "batt" will flash on the display and the device will emit a sound.
Lorsque la batterie est presque vide, le mot "batt" clignote sur l'écran et l'appareil émet un son.
Wenn der Akku fast leer ist, blinkt das Wort "Batt" auf dem Display und das Gerät gibt einen Ton aus.
Cuando la batería está casi descargada, la palabra "batt" parpadeará en la pantalla y el dispositivo emitirá un sonido.

ACCENSIONE - POWER ON - ALLUMER - EIN - ENCENDIDO

Accendere i prodotti dal tasto sulla base. (Prima slave e successivamente il master, altrimenti i dispositivi potrebbero non sintonizzarsi tra di loro).
Switch on the products from the button on the base. (First slave and then the master, otherwise the devices may not tune with each other).
Allumez les produits à l'aide du bouton de la base. (Premier slave, puis master, sinon les appareils risquent de ne pas s'accorder).
Schalten Sie die Produkte über die Schaltfläche an der Basis ein. (Erst Slave und dann Master, sonst stimmen die Geräte möglicherweise nicht miteinander ab).
Encienda los productos desde el botón de la base. (Primero slave y luego el master; de lo contrario, es posible que los dispositivos no se sintonicen entre sí).

UTILIZZO - USE - UTILISATION - VERWENDEN - UTILIZAR

A semaforo verde lampeggiante sarà possibile accedere nel locale.
A flashing green traffic light will allow access to the room.
Un feu vert clignotant permettra d'accéder à la pièce.
Eine blinkende grüne Ampel ermöglicht den Zugang zum Raum.
Un semáforo verde intermitente permitirá el acceso a la sala.

Dopo il passaggio di una persona il semaforo lampeggerà rosso per circa 2,5 secondi per permettere il distanziamento. Successivamente tornerà a lampeggiare verde.
After a person has passed, the traffic light will flash red for about 2.5 seconds to allow distancing. Then it will flash green again.
Après le passage d'une personne, le feu de signalisation clignote en rouge pendant environ 2,5 secondes pour permettre la distance. Ensuite, il clignotera à nouveau en vert.
Nach dem Passieren einer Person blinkt die Ampel etwa 2,5 Sekunden lang rot, um die Entfernung zu ermöglichen. Dann blinkt es wieder grün.
Después de que una persona haya pasado, el semáforo parpadeará en rojo durante aproximadamente 2.5 segundos para permitir el distanciamiento. Luego volverá a parpadear en verde.

Smart-Q² permette di impostare il numero massimo di persone che possono essere presenti all'interno del locale, dopodiché il semaforo resterà rosso fino a quando il numero di persone non scenderà al di sotto della soglia impostata.
Smart-Q² allows you to set the maximum number of people who can be present in the room, after which the traffic light will remain red until the number of people drops below the set threshold.
Smart-Q² vous permet de définir le nombre maximum de personnes pouvant être présentes dans la pièce, après quoi le feu de signalisation restera rouge jusqu'à ce que le nombre de personnes tombe en dessous du seuil défini.
Mit Smart-Q² können Sie die maximale Anzahl von Personen festlegen, die im Raum anwesend sein können. Danach bleibt die Ampel rot, bis die Anzahl der Personen unter den festgelegten Schwellenwert fällt.
Smart-Q² le permite establecer el número máximo de personas que pueden estar presentes en la habitación, después de lo cual el semáforo permanecerá rojo hasta que el número de personas caiga por debajo del umbral establecido.

Smart-Q² consente l'ingresso a una sola persona per volta, in caso contrario potrebbe non funzionare correttamente. Il conteggio potrà avere un margine di errore di +/- 10%.
Smart-Q² allows only one person to enter at a time, otherwise it may not work properly. The count may have an error margin of +/- 10%.
Smart-Q² permet à une seule personne d'entrer à la fois, sinon cela pourrait ne pas fonctionner correctement. Le compte peut avoir une marge d'erreur de +/- 10%.
Smart-Q² kann jeweils nur eine Person teilnehmen. Andernfalls funktioniert es möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Die Zählung kann eine Fehlerquote von +/- 10% haben.
Smart-Q² permite el ingreso de una sola persona a la vez; de lo contrario, es posible que no funcione correctamente. El recuento puede tener un margen de error de +/- 10%.

PROGRAMMAZIONE - PROGRAMMING - PROGRAMMATION - PROGRAMMIERUNG - PROGRAMACIÓN

Per il corretto funzionamento è necessario programmare sia il master che lo slave.
For correct operation it is necessary to program both the master and the slave.
Pour un fonctionnement correct, il est nécessaire de programmer à la fois le master et le slave.
Für einen korrekten Betrieb müssen sowohl der Master als auch der Slave programmiert werden.
Para un funcionamiento correcto es necesario programar tanto el master como el slave.

Per entrare in programmazione premere contemporaneamente i pulsanti nero e rosso.
To enter programming, press the black and red buttons simultaneously.
Pour entrer dans la programmation, appuyez simultanément sur les boutons noir et rouge.
Um die Programmierung aufzurufen, drücken Sie gleichzeitig die schwarzen und roten Tasten.
Para ingresar a la programación, presione los botones negro y rojo simultáneamente.

Il tasto nero aumenta i valori, il tasto rosso diminuisce i valori.
The black button increases the values, the red button decreases the values.
Le bouton noir augmente les valeurs, le bouton rouge diminue les valeurs.
Die schwarze Taste erhöht die Werte, die rote Taste verringert die Werte.
El botón negro aumenta los valores, el botón rojo disminuye los valores.

P (solo il master): numero di persone massimo che possono essere presenti nel locale. Tenendo premuto il tasto si aumenta il numero di 5 unità la volta.
P (only the master): maximum number of people that can be present in the room. Holding down the button increases the number of 5 units at a time.
P (only the master): maximum number of people that can be present in the room. Holding down the button increases the number of 5 units at a time.
P (nur der Master): Maximale Anzahl von Personen, die im Raum anwesend sein können. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, wird die Anzahl von 5 Einheiten gleichzeitig erhöht.
P (solo el master): número máximo de personas que pueden estar presentes en la sala. Mantener presionado el botón aumenta el número de 5 unidades a la vez.

Premere contemporaneamente il pulsanti rosso e nero per passare all'impostazione successiva.
Press the red and black buttons simultaneously to go to the next setting.
Appuyez simultanément sur les boutons rouge et noir pour passer au paramètre suivant.
Drücken Sie gleichzeitig die roten und schwarzen Tasten, um zur nächsten Einstellung zu gelangen.
Presione los botones rojo y negro simultáneamente para ir a la siguiente configuración.

F: impostare F1 per la funzione ingresso singolo o F2 per la funzione ingresso doppio.
F: set F1 for the single input function or F2 for the double input function.
F: réglez F1 pour la fonction d'entrée simple ou F2 pour la fonction d'entrée double.
F: Stellen Sie F1 für die Einzeleingabefunktion oder F2 für die Doppel eingabefunktion ein.
F: configure F1 para la función de entrada única o F2 para la función de entrada doble.

t (solo il master): impostare il tempo di attivazione dei semafori dall'accensione. (al termine del tempo il semaforo resterà rosso non consentendo gli accessi nell'orario di chiusura). Il timer aumenta/diminuisce di 15 minuti per ogni pressione.
t (only the master): set the activation time of the traffic lights from power on. (at the end of the time the traffic light will remain red not allowing access during closing time). The timer increases / decreases by 15 minutes for each press.
t (uniquement le master): réglez l'heure d'activation des feux de circulation à la mise sous tension. (à la fin du temps, le feu de signalisation restera rouge ne permettant pas l'accès pendant la fermeture). La minuterie augmente / diminue de 15 minutes pour chaque pression.
t (nur der Master): Stellen Sie die Aktivierungszeit der Ampeln von der Zündung aus ein. (am Ende der Zeit bleibt die Ampel rot und erlaubt keinen Zugang während der Schließzeit). Der Timer erhöht / verringert sich mit jedem Drücken um 15 Minuten.
t (solo el master): establezca el tiempo de activación de los semáforos desde el encendido. (al final del tiempo, el semáforo permanecerá rojo sin permitir el acceso durante el tiempo de cierre). El temporizador aumenta / disminuye en 15 minutos por cada pulsación.

C: impostare il canale su cui comunicano master e slave. Evitare la presenza di altri Smart-Q² sullo stesso canale nella zona (sono presenti 125 canali). Master e slave devono avere lo stesso canale.
C: set the channel on which master and slave communicate. Avoid the presence of other Smart-Q² on the same channel in the zone (there are 125 channels). Master and slave must have the same channel.
C: définissez le canal sur lequel le master et slave communiquent. Évitez la présence d'autres Smart-Q² sur le même canal dans la zone (il y a 125 canaux). Le master et slave doivent avoir le même canal.
C: Stellen Sie den Kanal ein, auf dem Master und Slave kommunizieren. Vermeiden Sie das Vorhandensein anderer Smart-Q² auf demselben Kanal in der Zone (es gibt 125 Kanäle). Master und Slave müssen denselben Kanal haben.
C: establece el canal en el que el master y el slave se comunican. Evite la presencia de otros Smart-Q² en el mismo canal de la zona (hay 125 canales). El master y el slave deben tener el mismo canal.

Po: impostare il livello di potenza del canale radio in base alla distanza tra i dispositivi (da 1 a 3).
Po: set the power level of the radio channel based on the distance between the devices (from 1 to 3).
Po: réglez le niveau de puissance du canal radio en fonction de la distance entre les appareils (de 1 à 3).
Po: Stellen Sie den Leistungspegel des Funkkanals basierend auf dem Abstand zwischen den Geräten ein (von 1 bis 3).
Po: establezca el nivel de potencia del canal de radio en función de la distancia entre los dispositivos (de 1 a 3).

A: impostare la modalità di lettura dei sensori:
1: il conteggio avviene se entrambi i sensori validano il passaggio di una persona. (entrambi i sensori attivi)
2: il conteggio avviene se uno dei due sensori valida il passaggio di una persona. (entrambi i sensori attivi)
3: viene attivato un solo sensore.
A: set the sensor reading mode:
1: counting occurs if both sensors validate the passage of a person. (both sensors active)
2: the counting takes place if one of the two sensors validates the passage of a person. (both sensors active)
3: only one sensor is activated.
A: réglez le mode de lecture du capteur:
1: le comptage se produit si les deux capteurs valident le passage d'une personne. (les deux capteurs sont actifs)
2: le comptage a lieu si l'un des deux capteurs valide le passage d'une personne. (les deux capteurs sont actifs)
3: un seul capteur est activé.
A: Stellen Sie den Sensorlesemodus ein:
1: Zählen erfolgt, wenn beide Sensoren den Durchgang einer Person bestätigen. (beide Sensoren aktiv)
2: Die Zählung findet statt, wenn einer der beiden Sensoren den Durchgang einer Person bestätigt. (beide Sensoren aktiv)
3: Es ist nur ein Sensor aktiviert.
A: configure el modo de lectura del sensor:
1: el conteo ocurre si ambos sensores validan el paso de una persona. (ambos sensores activos)
2: el recuento se lleva a cabo si uno de los dos sensores valida el paso de una persona. (ambos sensores activos)
3: solo un sensor está activado.

Salvataggio impostazioni: il prodotto eseguirà una sequenza, al termine del salvataggio il display visualizzerà "stor".
Saving settings: the product will execute a sequence, at the end of the saving the display will show "stor".
Enregistrement des paramètres: le produit exécutera une séquence, à la fin de l'enregistrement, l'écran affichera "stor".
Einstellungen speichern: Das Produkt führt eine Sequenz aus. Am Ende des Speichers zeigt das Display "stor" an.
Guardar configuración: el producto ejecutará una secuencia, al final del guardado la pantalla mostrará "stor".

NOTA: Il master e lo slave devono avere le stesse impostazioni per poter funzionare correttamente.
Dopo 10 secondi in cui non si premono i pulsanti il prodotto esce dalla modalità impostazioni.
NOTE: The master and the slave must have the same settings in order to function correctly.
After 10 seconds in which the buttons are not pressed, the product exits the settings mode.
REMARQUE: Le master et slave doivent avoir les mêmes réglages pour fonctionner correctement.
Après 10 secondes sans pression sur les boutons, le produit quitte le mode de configuration.
HINWEIS: Der Master und der Slave müssen die gleichen Einstellungen haben, um richtig zu funktionieren.
Nach 10 Sekunden, in denen die Tasten nicht gedrückt werden, verlässt das Produkt den Einstellungsmodus.
NOTA: el master y el slave deben tener la misma configuración para funcionar correctamente.
Después de 10 segundos en los que no se presionan los botones, el producto sale del modo de configuración.